

1083/2006, mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds", veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294 vom 17 Dezember 2008.

- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 – Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen, in geltender Fassung;
- Landesgesetz vom 29. Juli 1986, Nr. 20, in geltender Fassung.

Für die Regelung der staatlichen Beihilfen wird in der Auszahlungsfase der Förderbeiträge auf die europäischen Normen und insbesondere auf folgende Verordnungen hingewiesen:

- Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Art. 87 und 88 EG-Vertrag auf „De –minimis“ - Beihilfen;
- Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission vom 6. August 2008 zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 106 und 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex. Art.86 und 87), und zwar Art. 26 (KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten) und 36 (Beihilfen für Innovationsberatungsdienste und innovationsunterstützende Dienstleistungen);
- Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Juni 2009, das die Richtlinien für die Umsetzung des vorübergehenden Gemeinschaftsrahmens für staatliche

disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione. pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana n. 294 del 17.12.2008.

- Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 — Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi, e successive modifiche;
- Legge provinciale n. 20 del 29 luglio 1986 e successive modifiche

Per la disciplina relativa gli aiuti di Stato nella fase di erogazione dei contributi si fa riferimento alla normativa europea e in dettaglio ai seguenti regolamenti:

- Reg. (CE) n. 1998/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del Trattato CE agli aiuti d'importanza minore ("de minimis");
- Regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 106 e 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex. art. 86 e 87), e precisamente gli articoli 26 (aiuti alle PMI per servizi di consulenza) e 36 (aiuti per servizi di consulenza in materia di innovazione e per servizi di supporto all'innovazione);
- Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 giugno 2009, contenente la Direttiva che recepisce il quadro comunitario temporaneo di compatibilità degli aiuti

Beihilfen zur Erleichterung des Zugangs zu Finanzierungsmitteln in der gegenwärtigen Finanz- und Wirtschaftskrise enthält, und insbesondere eine Beihilferegelung für begrenzte Beihilfen einführt;

- Vermerk Nr. 961 des Ressorts für die Koordinierung der Gemeinschaftspolitiken beim Präsidium des Ministerrats vom 21. Juli 2009, welcher Erläuterungen in Bezug auf die richtige Anwendung des sogenannten „Deggendorf-Prinzips“ gibt.

Alle Verordnungen können auf der Internetseite des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf/> und auf der Internetseite http://europa.eu/documentation/legislation/index_de.htm eingesehen werden.

Im Sinne von Kapitel 5.5 des Operationellen Programms müssen die mit dieser Ausschreibung finanzierten Vorhaben (Projekte) im Einklang mit den Rechtsnormen bezüglich Staatshilfen und Vergabe öffentlicher Verträge stehen.

Art. 2 Ziele und finanzierbare Vorhaben

Mit der vorliegenden Ausschreibung werden Vorhaben finanziert, die das Erreichen der Ziele der Prioritätsachse, auf welche sie sich beziehen, ermöglichen. Das einzelne finanzierbare Vorhaben konkretisiert sich in **systemwirksame Maßnahmen**, die von einem oder mehreren Begünstigten realisiert werden.

Es können nur solche Vorhaben finanziert werden, die das Erreichen der allgemeinen Ziele der Prioritätsachsen und der entsprechenden operationellen und spezifischen Ziele, die im Anhang A wiedergegeben sind, ermöglichen.

Die mit dieser Ausschreibung zu finanzierenden Vorhaben, die sich auf die in Anlage A angegebenen Achsen, spezifischen und

destinati a porre rimedio alle difficoltà provocate all'economia reale dalla crisi finanziaria mondiale, e che istituisce un regime di aiuti di importo limitato;

- Nota n. 961 del 21 luglio 2009 del Dipartimento per il coordinamento delle Politiche Comunitarie della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che fornisce chiarimenti in merito alla corretta osservanza del cosiddetto “impegno Deggendorf”.

Tutti i regolamenti sono consultabili sul sito internet dell'Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse/> e sul sito http://europa.eu/documentation/legislation/index_it.htm.

Ai sensi di quanto previsto nel Programma Operativo nel capitolo 5.5 le operazioni (i progetti) finanziati col presente bando devono essere attuate nel pieno rispetto della normativa in materia di aiuti di stato e di appalti pubblici.

Art. 2 Obiettivi e operazioni finanziabili

Col presente avviso si finanziano le operazioni che consentono il conseguimento degli scopi dell'asse prioritario a cui si riferiscono. La singola operazione finanziabile si concretizza in un progetto riguardante **azioni di sistema**, attuate da uno o più beneficiari.

Possono essere finanziate solo le operazioni che consentono il conseguimento degli scopi degli Assi prioritari e relativi obiettivi operativi e specifici riportati nell'Allegato A.

Le operazioni da finanziare a valere sul presente avviso, riferite a ciascun Asse, obiettivo specifico e operativo di cui all'**Allegato A**,

operationellen Ziele beziehen, müssen sich auf Typologien von Tätigkeiten beziehen, welche beispielsweise im operationellen Programm ESF „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen aufgelistet sind.

In den finanzierbar Vorhaben sind jene systemwirksamen Maßnahmen enthalten, die auf dem Territorium der Autonomen Provinz Bozen realisiert werden und welche:

- a) auf das *interne System* des Projektträgers, der einen Projektvorschlag für diese Ausschreibung bewirbt, oder
- b) auf das *externe System* (d.h. mit Auswirkung auf das Land Südtirol) des Projektträgers, der einen Projektvorschlag für diese Ausschreibung bewirbt, gerichtet sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des **Art. 3 der Verordnung (EG) Nr. 1081 vom 5. Juli 2006**, die Projektvorschläge, die sich auf Tätigkeiten beziehen, deren Auswirkungen sich auf die Besserung, die Stärkung, die Integration und die Analysen **des internen Systems öffentlicher Ämter** niederschlagen, nur dann finanziert werden können, falls die begünstigte Körperschaft im Bereich der **Arbeitsmarktinstitutionen oder der allgemeinen und beruflichen Bildung tätig ist**.

Die **Projektvorschläge, deren Auswirkungen auf das externe System** der vorschlagenden Körperschaft fallen, und die somit einen Niederschlag auf das Territorium der Provinz vorweisen, können von öffentlichen Körperschaften ohne die Einschränkung des Art. 3 der Verordnung (EG) Nr. 1081 vom 5. Juli 2006 eingereicht werden.

Art. 3 Vorrangigkeiten und zusätzliche Punktezah bei der Bewertung

rientrano nelle tipologie di attività, indicate a titolo esemplificativo nel Programma Operativo FSE “Competitività regionale e Occupazione” 2007-2013 della Provincia Autonoma di Bolzano.

Rientrano tra le azioni finanziabili le azioni di sistema, realizzate sul territorio della Provincia Autonoma di Bolzano e rivolte:

- a) al *sistema interno* del soggetto proponente che candida la proposta progettuale a valere sul presente avviso;
- b) al *sistema esterno* (cioè con ricaduta sul territorio provinciale) del soggetto proponente che candida la proposta progettuale a valere sul presente avviso.

Si precisa, ai sensi dell'**art. 3 del Regolamento (CE) n. 1081 del 5 luglio 2006**, che le proposte progettuali riferite ad azioni le cui ricadute afferiscono al miglioramento, rafforzamento, integrazione e analisi del **sistema interno degli enti pubblici**, possono essere finanziate solo nel caso in cui l'ente destinatario **operi nel campo dei servizi per l'impiego o dell'istruzione e formazione**.

Le proposte progettuali le cui ricadute sono rivolte al sistema esterno all'ente proponente e che abbiano pertanto una ricaduta sul territorio provinciale possono essere presentate dall'ente pubblico senza la limitazione di cui all'art. 3 del Regolamento (CE) n. 1081 del 5 luglio 2006.

Art. 3 Priorità e punteggi premiati

Bei der Auswahl und Bewertung der Projektvorschläge sieht das ESF-Amt eine spezifische zusätzliche Punktezahl für jene Maßnahmen vor, welche das Erreichen der folgenden Ziele fördern:

- *Gleichstellung von Frauen und Männern* sowie Chancengleichheit für alle. Mit der neuen Programmplanung ist Teil dieser Priorität auch die *Nichtdiskriminierung* in Bezug auf Rasse, ethnische Herkunft, Religion, persönliche Meinung, Behinderung, Alter und sexuelle Orientierung. Die Vorhaben müssen deshalb weder im Zugang noch in der Umsetzung diskriminierend sein. Besonders muss den Menschen mit Behinderung der Zugang ermöglicht werden.
- *Innovation*, realisiert durch solche Vorhaben, welche Problemstellungen aufgreifen, die nur in geringem Maße oder gar nicht von der Politik und von den vorhandenen Vorrichtungen wahrgenommen werden, sowie neue Lösungen für bereits bekannte Problemstellungen, welche bis dahin nur mit wenig wirksamen und unangemessenen Methoden bekämpft worden sind, erproben.
- *Soziale und ökologische Nachhaltigkeit*: die Projekte müssen aufweisen können, dass sie zur sozialen und, da wo es von Bedeutung ist, auch zur ökologischen Nachhaltigkeit beitragen. Weiters müssen sie die Verknüpfungen mit den lokalen Entwicklungspolitiken, die von der Autonomen Provinz Bozen gefördert werden, und ihren Beitrag zur Stärkung der Netzwerke und der Partnerschaften sowohl auf lokaler als auch auf nationaler und transnationaler Ebene angeben.

L'Ufficio FSE nella selezione dei progetti e nella valutazione degli stessi prevede uno specifico punteggio premiante alle iniziative che concorrono al raggiungimento degli obiettivi relativi a:

- *parità di genere* e rispetto del principio di pari opportunità per tutti. Con la nuova programmazione rientra nella priorità anche la *non discriminazione* per quanto riguarda la razza, l'origine etnica, la religione, le convinzioni personali, le disabilità, l'età o l'orientamento sessuale. Gli interventi quindi dovranno avere caratteristiche di non discriminazione sia per quanto riguarda l'accesso che per quanto riguarda l'attuazione, mentre dovrà essere posta particolare cura nel prevedere l'accessibilità per i disabili/le persone diversamente abili.
- *Innovazione*, intesa nei termini di interventi finalizzati ad affrontare problematiche poco o per niente prese in considerazione nelle politiche e dispositivi esistenti e/o a sperimentare una risposta nuova a problematiche già conosciute, ed affrontate fino ad allora secondo modalità che si sono rivelate poco efficaci o comunque inadeguate.
- *Sostenibilità sociale ed ambientale*: i progetti dovranno dimostrare di contribuire alla sostenibilità sotto il profilo sociale e, ove significativo, ambientale. Essi, inoltre, dovranno indicare le relazioni con le politiche di sviluppo locale promosse dalla Provincia e il loro contributo in termini di rafforzamento delle reti e partenariati sia a livello locale e nazionale che transnazionale.

Es sind zudem spezifische Prioritäten für jede einzelne Achse vorgesehen (siehe Anlage A), welche den Erhalt von zusätzlichen Punkten ermöglichen, falls auf ihnen Bezug genommen wird.

Im Einklang mit den Richtlinien für Bildung 2010, welche gemeinsam von Regierung, Regionen, Autonomen Provinzen und Sozialpartnern im Februar 2010 (siehe die Internetseite des ESF-Amtes

<http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/491.asp>) unterschrieben wurden, wird besonders Augenmerk auf die Rolle der Bildung in Bezug auf die beruflichen Bedürfnisse der Sektoren und der Unternehmen und auf die Beschäftigung und soziale Eingliederung der Menschen, besonders in Bezug auf den Schwächeren auf dem Arbeitsmarkt, gelegt.

Insgesamt, bezieht sich die Priorität der Ausschreibung auf das *europäische Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung*. Das Jahr 2010 ist mit Beschluss Nr. 1098 vom 22. Oktober 2008 des Europäischen Parlaments und des Rates zum „Europäischen Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung“ ernannt worden. Um das Grundrecht der von Armut und sozialer Ausgrenzung Betroffenen auf ein Leben in Würde und auf umfassende Teilhabe an der Gesellschaft anzuerkennen, beabsichtigt oben genannter Beschluss eine verstärkte Identifizierung der Öffentlichkeit mit Strategien und Maßnahmen zur Förderung der sozialen Eingliederung unter Betonung der Verantwortung der Allgemeinheit und des Einzelnen im Kampf gegen Armut und soziale Ausgrenzung. Das Europäische Jahr fördert die Beteiligung öffentlicher und privater Akteure, unter anderem durch (sowohl nationale als auch transnationale) proaktive Partnerschaften, um

In riferimento a ciascun Asse, sono previste ulteriori specifiche priorità (si veda Allegato A), il cui riferimento permetterà di ottenere un ulteriore punteggio premiante.

In coerenza con le Linee Guida per la formazione nel 2010, firmate d'intesa tra Governo, Regioni, Province Autonome e parti sociali nel Febbraio 2010 (consultabili sul sito dell'Ufficio

FSE <http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/491.asp>), particolare attenzione verrà posta alla riflessione sul ruolo della formazione in funzione dei fabbisogni professionali dei settori e delle imprese e della occupabilità e della inclusione sociale delle persone con particolare attenzione alle fasce deboli del mercato del lavoro.

Complessivamente, la priorità di bando fa riferimento *all'Anno europeo della lotta alla povertà e all'esclusione sociale*. L'anno 2010 è stato dichiarato «Anno europeo della lotta alla povertà e all'esclusione sociale» con Decisione n. 1098 del 22 ottobre 2008 del Parlamento Europeo e del Consiglio. Al fine di riconoscere il diritto fondamentale delle persone in condizioni di povertà e di esclusione sociale di vivere dignitosamente e di far parte a pieno titolo della società, la decisione sopra citata si pone l'obiettivo di aumentare la partecipazione pubblica alle politiche e alle azioni di inclusione sociale, sottolineando la responsabilità collettiva e individuale nella lotta alla povertà e all'esclusione sociale. L'anno europeo promuoverà in particolare la partecipazione dei soggetti pubblici e privati, anche mediante partenariati dinamici (sia nazionali che transnazionali) al fine di favorire la sensibilizzazione e l'impegno, creando possibilità di partecipazione per tutti i cittadini. L'anno

die Sensibilisierung und das Engagement zu fördern sowie um Gelegenheiten für alle Bürgerinnen und Bürger zu schaffen, einen Beitrag zu leisten. Das Europäische Jahr fördert eine Gesellschaft, die für den Erhalt und die Verbesserung der Lebensqualität, einschließlich der Qualität der beruflichen Fertigkeiten und der Arbeitsplätze, des sozialen Wohlergehens und der Chancengleichheit für alle sorgt. Bei der Bekämpfung dieser und anderer, mit diesen verbundenen, Problematiken und in Anbetracht der jetzigen Wirtschaftskrise, muss besondere Aufmerksamkeit folgendem gewidmet werden:

- den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern;
- die Diskriminierung zu besiegen und die Aspekte der sozialen Ausgrenzung, welche mit Geschlecht und Alter verbunden sind, zu bekämpfen;
- die soziale Eingliederung der schwächeren Gruppen zu fördern.

In der Bewertungsphase der Projekte ist somit eine zusätzliche Punktezuweisung vorgesehen, für jene Vorhaben, welche der allgemeinen Priorität dieser Ausschreibung Rechnung tragen, und zwar Projekte, welche aufweisen können, der Verbesserung der Lebensqualität, der beruflichen Fertigkeiten und der Beschäftigung für alle mit klar ersichtlichen Zielen beitragen zu können.

Die Landesverwaltung sieht im Einklang mit den EU-Bestimmungen für alle angeführten Prioritäten ein gezieltes Monitoring vor.

Art. 4 Zulässige Kosten

Es wird hervorgehoben, dass die Dokumente bezüglich der zulässigen Kosten für die Vorhaben, die mit dieser Ausschreibung 2010/2011 finanziert werden, folgende sind:

europeo promuoverà inoltre una società che sostiene e sviluppa la qualità della vita, la qualità delle competenze e dell'occupazione, il benessere sociale, e la parità di opportunità per tutti. Per affrontare queste ed altre problematiche ad esse correlate e considerata anche la crisi economica in atto, particolare attenzione è dedicata a:

- Facilitare l'accesso al mercato del lavoro, all'istruzione e alla formazione;
- Sconfiggere la discriminazione e affrontare gli aspetti dell'esclusione sociale legati a genere ed età;
- Promuovere l'inclusione sociale dei gruppi più vulnerabili

È quindi previsto in fase di valutazione dei progetti un ulteriore punteggio premiante per quelle iniziative che rispondono alla priorità generale posta da questo bando, e cioè progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, allo sviluppo della qualità della vita, delle competenze e dell'occupazione per tutti.

Per tutte le priorità individuate, l'amministrazione provinciale attuerà, in accordo con i documenti comunitari, specifiche attività di monitoraggio.

Art. 4 Costi ammissibili

Si evidenzia che i documenti di riferimento per i costi ammissibili per le operazioni finanziate dal presente avviso 2010/2011 sono:

- die Regeln zur Förderfähigkeit der Ausgaben im Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Oktober 2008, Nr. 196 zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds, das im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294 vom 17. Dezember 2008 veröffentlicht wurde.
- das „Vademecum der zulässigen Kosten 2010“, in geltender Fassung.

Beide Dokumente sind auf der Internetseite des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf/> im Bereich „Home > Verwaltung eines Projektes > Anleitungen zur Rechnungslegung“.

Art. 5 Projektträger

Projektvorschläge zu dieser Ausschreibung können von folgenden Projektträgern eingereicht werden:

- öffentliche und private Körperschaften;
- bilaterale Körperschaften, die von den Sozialpartnern getragen werden;
- Unternehmen, einschließlich Genossenschaften, und ihre Konsortien;
- auf Ausbildung oder Soziales ausgerichtete Vereinigungen;
- Gemeinden und deren Konsortien.

Art 6 Verfügbare Ressourcen

Die verfügbaren Ressourcen für die Finanzierung der Projekte dieser Ausschreibung werden in folgender Tabelle angegeben:

- le regole generali sull'ammissibilità della spesa contenute nel Decreto del Presidente della Repubblica 3 ottobre 2008 n. 196 di esecuzione del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione. pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 294 del 17.12.2008.

- il Vademecum della spesa 2010 e successive modifiche e integrazioni

Entrambi i documenti sono sul sito dell'Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella Sezione "Home > Gestire un progetto > Guida alla rendicontazione".

Art. 5 Soggetti proponenti

Possono presentare progetti a valere sul presente avviso:

- Enti pubblici e privati
- Enti bilaterali costituiti dalle parti sociali
- Imprese, anche del movimento cooperativo, e loro consorzi
- Associazioni con finalità formative e sociali
- Comuni e loro consorzi.

Art. 6 Risorse disponibili

Le risorse disponibili per il finanziamento dei progetti di cui al presente avviso sono riportate nella tabella seguente:

Asse Prioritario - Prioritätsachse	Obiettivo Specifico	Risorse Disponibili	FSE	FDR	PROVINCIA
	Spezifisches Ziel	Verfügbare Ressourcen	ESF	staatliche Mitfinanzierung	Mitfinanzierung zu Lasten des Landes
		2010-2011			
Asse - Achse I Adattabilità - Anpassungsfähigkeit	a	€150.000	€ 37.913	€ 49.619	€ 12.467
	b	€500.000	€ 189.567	€ 248.097	€ 62.336
	c	€450.000	€ 189.567	€ 248.097	€ 62.336
	Totale Asse I Gesamt Achse I	€1.100.000	€ 417.048	€ 545.813	€ 137.139
Asse - Achse II Occupabilità, accessibilità e invecchiamento attivo - Beschäftigung, Zugang zum Erwerbsleben und aktives Altern	d	€650.000	€ 265.394	€ 347.335	€ 87.270
	e	€500.000	€ 189.567	€ 248.097	€ 62.336
	f	€150.000	€ 37.913	€ 49.619	€ 12.467
	Totale Asse II Gesamt Achse II	€1.300.000	€ 492.875	€ 645.051	€ 162.073
	g	€1.000.000	€ 379.135	€ 496.193	€ 124.672
Totale Asse III Gesamt Achse III	€1.000.000	€ 379.135	€ 496.193	€ 124.672	
Asse - Achse IV Capitale umano - Humankapital	h	€500.000	€ 37.913	€ 49.619	€ 12.467
	i	€100.000	€ 37.913	€ 49.619	€ 12.467
	l	€400.000	€ 151.654	€ 198.477	€ 49.869
	Totale Asse IV Gesamt Achse IV	€1.000.000	€ 227.481	€ 297.716	€ 74.803
Asse - Achse V Transnazionalità e Interregionalità - Transnationalite und interregionale Kooperation	m	€1.600.000	€ 758.270	€ 992.387	€ 249.343
	Totale Asse V Gesamt Achse V	€1.600.000	€ 758.270	€ 992.387	€ 249.343
Totale - Gesamtbetrag		€ 6.000.000	€ 2.274.809	€ 2.977.161	€ 748.030

Die für jede Achse angegebenen verfügbaren finanziellen Ressourcen sind bindend. Die

Le risorse finanziarie disponibili per ogni Asse sono vincolanti. Le risorse indicate all'interno di

Beträge, welche innerhalb der Achsen für jedes spezifische Ziel angegeben worden sind, sind als Richtwerte zu verstehen.

Der Maximalwert für die Kosten eines jeden Projektes entspricht 150.000 €+ MwSt.

Die **Anlage B** der gegenständlichen Ausschreibung enthält eine Darstellung und Erläuterung der Fälle, welche der rechtlichen Regelung im Bereich der Staatsbeihilfen unterliegen, sowie der jeweiligen Finanzierungsprozentsätze (Beihilfeintensitäten).

In jenen Fällen, in denen die geförderten Tätigkeiten in den Anwendungsbereich der rechtlichen Regelung der Staatsbeihilfen fallen, müssen die Unternehmen besondere Erklärungen vorlegen, deren Vordruck in der **Anlage C** der gegenständlichen Ausschreibung enthalten ist.

Art. 7 Voraussetzungen für die Zulassung

Die Projekte, welche sich auf diese Ausschreibung beziehen, müssen ausschließlich systemwirksame Maßnahmen betreffen.

Die Zulassung der Projekte wird zudem bestimmt von:

- der Vollständigkeit der Unterlagen;
- der Einhaltung der Rechtsvorschriften (auf Gemeinschafts-, Staats- und Landesebene);
- der Übereinstimmung von Zielen und Inhalten eines jeden Projektes mit der Achse, mit dem spezifischen Ziel und mit dem operationellen Ziel, welche in vorliegender Ausschreibung vorgesehen werden (siehe **Anlage A** der

ogni Asse per ogni Obiettivo specifico sono indicative.

La soglia massima di costo di ciascun progetto è pari ad Euro 150.000,00 +iva.

Per l'illustrazione delle azioni che configurano aiuti di Stato e delle percentuali di finanziamento si veda l'**Allegato B** del presente bando.

Nel caso di azioni che configurano aiuti di Stato le imprese dovranno fornire apposite dichiarazioni, il cui facsimile è riportato all'**Allegato C** al presente bando.

Art. 7 Requisiti di ammissibilità

I progetti per questo bando dovranno riguardare esclusivamente azioni di sistema.

Inoltre l'ammissibilità dei progetti sarà determinata:

- dalla completezza della documentazione
- dal rispetto della normativa europea, nazionale e provinciale;
- ogni progetto presentato dovrà nei suoi obiettivi e contenuti essere coerente con l'asse, l'obiettivo specifico e l'obiettivo operativo previsto nel presente bando (vedasi l'**Allegato A** del presente bando) e dichiarato nel formulario di

Ausschreibung). Oben genannte Achsen und Ziele müssen – bei sonstiger Nichtzulässigkeit des Projektes - bei der Einreichung des Projektes auf das Formular angegeben worden sein;

- der Einhaltung des Fälligkeitstermins.

Die Ansuchen müssen alle vorgesehenen Anlagen enthalten. Nicht vollständige Gesuche und solche, die keine korrekte Bewertung ermöglichen, werden als nicht zulässig betrachtet.

Art. 8 Bewertung und Auswahl der Projekte

Die Projekte, die gemäß Vorlage eingereicht werden und den in Art. 7 angeführten Zulassungsvoraussetzungen entsprechen, werden aufgrund des Punktesystems und der Kriterien, die vom Begleitausschuss des OP ESF Ziel 2 am 23. Jänner 2008 genehmigt wurden, bewertet (die Kriterien stehen auf der Internetseite des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion „Home > Einreichung der Projekte > Die Bewertung der Projekte“ unter “Kriterien für die Auswahl der Vorhaben ” zur Verfügung).

Art. 9 Verfahren und Frist zur Einreichung des Antrages

Die Projektträger, welche Vorhaben (Projekte) realisieren möchten, die mit der vorliegenden Ausschreibung finanzierbar sind, müssen, aufgrund der Vorschriften dieser Ausschreibung, die Projektvorschläge auf vorgegebenem Ansuchen einreichen, indem sie ausschließlich jene **Formulare** ausfüllen, die auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/esf/> im Bereich “**Online ESF (Webseite)**” zur Verfügung

presentazione del progetto pena la non ammissibilità dello stesso

- il rispetto del termine.

Le domande devono essere corredate da tutti gli allegati previsti. In caso di incompletezza o qualora le domande non consentano una corretta istruttoria saranno considerate non ammissibili.

Art. 8 Criteri di selezione

I progetti presentati con gli appositi formulari, rispondenti ai requisiti di ammissibilità elencati nel precedente art. 7 del presente avviso, verranno valutati in base alle dimensioni e ai criteri approvati dal Comitato di sorveglianza del PO FSE Obiettivo 2 del 23 gennaio 2008 (i criteri sono pubblicati nel sito internet dell’Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Presentare un progetto > Valutazione” sotto la voce “La selezione dei progetti”).

Art. 9 Modalità e termine per la presentazione della domanda

I soggetti interessati a realizzare operazioni (progetti) finanziabili in base al presente avviso, devono presentare la proposta progettuale con apposita domanda, sulla base delle indicazioni contenute nel presente avviso, utilizzando per la compilazione unicamente i **formulari** presenti sulla sito internet <http://www.provincia.bz.it/fse/> nell’area “**FSE on-line (Web)**”.

stehen.

In diesem Bereich ist es möglich, sich zu registrieren. Nach erfolgter Registrierung im **reservierten Bereich** einloggen und den ersten Teil des Formulars **online** ausfüllen. Der zweite Teil muss als Worddatei herunter geladen werden und **offline** ausgefüllt werden. Sobald das Formular ausgefüllt ist, diesen von der Internetseite auf den Server laden, ausdrucken (sowohl den Teil online als auch den Teil offline), **unterschreiben** und innerhalb der im Absatz 3 dieses Artikels angegebenen Frist bei dem ESF-Amt abgeben.

Der direkte Link zum reservierten Bereich "**Online ESF (Webseite)**" ist folgender:
<http://bolzano.performer.it/login/index.php> .

Um eine Förderung des Europäischen Sozialfonds zu erhalten, müssen die Ansuchen, welche korrekt unterschrieben und mit der vollständigen Dokumentation versehen sind, innerhalb **12.00 Uhr vom 15.Oktober 2010** bei der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung 39 Europa-Angelegenheiten, **ESF Amt** - Gerbergasse Nr. 69 – 2. Stock Sekretariat, I-39100 Bozen, Italien, abgegeben werden.

Art. 10 Auszahlung der Finanzierung

Gemäß Landesgesetz vom 29. Juli 1986, Nr. 20, in geltender Fassung, wird die Auszahlung der öffentlichen Finanzierung aufgrund der eingegangenen Vereinbarung wie folgt getätigt:

- Anzahlung von maximal 20% des öffentlichen Betrages, welcher für den Beginn der Tätigkeit genehmigt wird. Diese Anzahlung wird nach Vorlage von

In questa area è possibile registrarsi e, a registrazione avvenuta, si potrà accedere all'**area riservata** ove compilare **online** una prima parte del formulario e scaricare una seconda parte in formato word da compilare **offline**. Terminata la compilazione, il **formulario** dovrà essere caricato dal sito sul server, **stampato** (sia la parte online che quella offline) , **firmato** e consegnato all'Ufficio FSE nei termini previsti nel presente articolo.

Il link diretto all'area riservata "**FSE on-line (Web)**" è il seguente
<http://bolzano.performer.it/login/index.php> .

Le domande debitamente firmate, complete di tutta la documentazione prevista, per ottenere il contributo del Fondo Sociale Europeo a favore delle attività finanziabili devono pervenire alla Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione 39 Affari Comunitari, **Ufficio FSE** - Via Conciapelli n. 69 – 2° piano Segreteria, I-39100 Bolzano, Italia - entro le **ore 12.00 del 15 ottobre 2010**.

Art. 10 Erogazione del finanziamento

L'erogazione del finanziamento pubblico, ai sensi della legge provinciale n. 20 del 29 luglio 1986 e successive modifiche, verrà effettuata come segue:

- 20% massimo quale acconto dell'importo pubblico finanziario concesso per l'avvio delle attività; verrà liquidato dietro presentazione da parte

Seiten des Projektträgers der Erklärung zum Tätigkeitsbeginn, des Tätigkeitskalenders, sowie nach der Vorlage einer Bankgarantie in Höhe des auszahlenden Betrags getätigt.

- Dieser Anzahlungsbetrag kann um bis zu 40 Prozentsatzpunkte erhöht werden (also bis maximal 60% des genehmigten öffentlichen Betrages) für jene Vorhaben, die jenen Körperschaften oder Unternehmen finanziert werden, welche der (Gruppen-) Freistellungsverordnungen im Bereich der Staatsbeihilfen unterliegen und die keine Finanzierung zur Abdeckung der gesamten zulässigen Kosten erhalten können.
- Der Projektträger kann in den folgenden trimestralen Erklärungen mit den entsprechenden Spesenbelegen um die Rückerstattung der getätigten Ausgaben bis maximal 80% des genehmigten öffentlichen Betrages ansuchen.
- Der Restbetrag wird nach Abschluss der Tätigkeit und nach Vorlegung und Überprüfung der Rechnungslegung ausbezahlt. Erst nach Genehmigung der Rechnungslegung und der Auszahlung des Saldos kann die Bankgarantie aufgelöst werden.

Art. 11 Pflichten des Projektträgers

Die Pflichten der Projektträger sind in dieser Ausschreibung und in der einseitigen Verpflichtungserklärung, die der Autonomen Provinz Bozen nach der Genehmigung des Projekts übermittelt werden muss, angeführt.

Insbesondere muss der Projektträger:

- die einseitige Verpflichtungserklärung (welche die von der Provinz

dell'operatore della dichiarazione di inizio attività, del calendario delle attività e dietro presentazione di fideiussione bancaria per l'importo da erogare.

- Tale importo di acconto potrà essere aumentato fino a 40 punti percentuali (dunque fino ad un massimo del 60% dell'importo pubblico finanziario concesso) per le operazioni finanziate a enti o imprese che ricadano nell'ambito di applicazione dei regolamenti di esenzione degli aiuti di stato e che non possono ricevere un finanziamento a copertura totale dei costi ammissibili.
- Il beneficiario potrà richiedere il rimborso delle spese sostenute a fronte delle successive dichiarazioni trimestrali corredate da adeguata documentazione di spesa fino al raggiungimento del 80% dell'importo pubblico concesso.
- La quota restante dell'importo pubblico sarà erogata al termine delle attività e a seguito della presentazione e verifica del rendiconto delle spese sostenute. Solo dopo l'approvazione del rendiconto e la liquidazione del saldo potrà essere svincolata la fideiussione.

Art. 11 Obblighi del beneficiario

Gli obblighi del beneficiario e degli enti destinatari sono precisati nel presente avviso e nell'atto unilaterale di impegno che dovrà essere inoltrato, dopo l'approvazione del progetto, alla Provincia autonoma di Bolzano.

In particolare l'ente beneficiario dovrà:

- sottoscrivere e inoltrare l'atto unilaterale di impegno che riporta gli

festgelegten Pflichten und Voraussetzungen für die Auszahlung der Förderung enthält) unterschreiben und innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Datum der Genehmigung des Projektes übermitteln. Die genannte Erklärung ist auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion „Home > Verwaltung eines Projektes > Anleitung zur Verwaltung > Vor Aufnahme der Projektstätigkeiten“ erhältlich;

- das Projekt unter Beachtung der Rechtsnormen der Europäischen Union, des Staates und der Autonomen Provinz, sowie der Bestimmungen der gegenständlichen Ausschreibung durchführen, im Einklang mit den inhaltlichen Bedingungen und Vorschriften der einseitigen Verpflichtungserklärung sowie unter Anwendung der Normen betreffend die Projektverwaltung (welche auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion „Home > Verwaltung eines Projektes > Anleitungen zur Verwaltung“ veröffentlicht sind) und jener betreffend die förderfähigen Ausgaben (D.P.R. Nr. 196 vom 3. Oktober 2008 und Beschluss der Landesregierung Nr. 691 vom 26.4.2010)
- unter eigener Verantwortung sicherstellen, dass die einschlägigen Bestimmungen in den Bereichen Steuerrecht, Sozialfürsorge sowie Sicherheit der Arbeitnehmer und der sonstigen an der Durchführung der genehmigten Vorhaben beteiligten Personen beachtet werden;

obblighi e le condizioni per l'erogazione del finanziamento stabilite dalla Provincia, entro il termine massimo di 60 giorni dalla data di approvazione del progetto. Tale atto è scaricabile nel sito FSE della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Gestire un progetto > Guida alla gestione > Prima dell'avvio delle attività”;

- realizzare il progetto nel rispetto delle normative comunitarie, nazionali e provinciali e secondo quanto stabilito dall'avviso pubblico, secondo i patti e le condizioni di cui all'atto unilaterale di impegno, adempiendo alle norme di gestione pubblicate sul sito FSE della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Gestire un progetto > Guida alla gestione” e a quelle di ammissibilità della spesa di cui al D.P.R. 3 ottobre 2008, n. 196 e alla Delibera di Giunta Nr. 691 del 26.4.2010 e successive modifiche;
- assicurare, sotto la propria responsabilità, il rispetto della normativa in materia fiscale, previdenziale e di sicurezza dei lavoratori e dei partecipanti impegnati nelle operazioni approvate;

- die im Vordruck angegebenen Zielsetzungen, Strukturen und Inhalte beachten, vorbehaltlich eventueller Anträge um Abänderung, welche der öffentlichen Verwaltung formell und gemäß den Bestimmungen, die die Abänderungen regeln, vorzulegen sind, (veröffentlicht auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion „Home > Verwaltung eines Projektes > Anleitungen zur Verwaltung“);
- die angemessene und vorschriftsmäßige Publizität der vom genehmigten Projekt vorgesehenen Initiativen gewährleisten, im Einklang mit den Vorschriften des nachfolgenden Art. 12 der gegenständlichen Ausschreibung;
- zum Monitoring der physischen Indikatoren der Eingriffe beitragen, indem im Informatiksystem des ESF-Amtes des Landes alle erforderlichen Daten registriert werden, gemäß den Modalitäten und innerhalb der Fristen, die von der Autonomen Provinz mit dem Verfahren festgelegt werden, welches auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion Online ESF (Webseite) veröffentlicht ist;
- zum Monitoring der Finanzgebarung betreffend die getätigten Ausgaben beitragen, gemäß dem Verfahren für die Vorlage der Ausgaben-Zwischenberichte und der Endabrechnung, unter Beachtung der europäischen und staatlichen sowie der Landesbestimmungen im Bereich der Verwaltung und Rechnungslegung des Projektes, welche vom Beschluss der
- respektare le finalità, l'articolazione ed i contenuti inseriti nel formulario, salvo eventuale richieste di modifica da formalizzare alla Pubblica Amministrazione secondo quanto previsto dalle norme che regolano le variazioni, pubblicate sul sito FSE della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Gestire un progetto > Guida alla gestione”;
- dare adeguata e corretta pubblicità alle iniziative di cui al progetto approvato, secondo quanto stabilito al successivo art.12 del presente avviso;
- adempiere al monitoraggio fisico degli interventi registrando nel sistema informativo provinciale FSE on line tutti i dati richiesti, nelle modalità e scadenze stabilite dalla Provincia secondo la procedura pubblicata sul sito della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione FSE on-line (WEB);
- adempiere al monitoraggio finanziario delle spese sostenute secondo la procedura prevista per le certificazioni intermedie della spesa e per la presentazione del rendiconto finale, osservando le normative comunitarie, nazionali nonché le disposizioni provinciali in materia di gestione/rendicontazione amministrativa e finanziaria del progetto stabilite dalla

- Landesregierung Nr. 691 vom 26.4.2010 festgelegt und auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in den Sektionen „Home > Verwaltung eines Projektes > Zertifizierungen und Zahlungen“ und „Anleitungen zur Rechnungslegung“ veröffentlicht sind;
- die Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen in Original aufbewahren, damit jederzeit von Seiten der zuständigen Landes-, Staats- und EU-Ämter Kontrollen durchgeführt werden können, sowohl im Laufe der Durchführung des Projektes, als auch nach dessen Abschluss (mindestens bis zum 31.12.2018 oder einer späteren Frist, welche von dem ESF-Amt festgelegt werden kann);
 - die Buchhaltungsunterlagen in elektronischer Form (pdf) im Informatiksystem des ESF-Amtes der Autonomen Provinz Bozen speichern;
 - Überprüfungen, Überwachungen und Kontrollen (betreffend die Durchführung des Projektes) von Seiten der zuständigen Landes-, Staats- und EU-Beamten zulassen und insbesondere bei den Tätigkeiten der Vor-Ort-Überprüfung und der verwaltungsmäßigen Kontrolle die eigene Zusammenarbeit gewährleisten, im Einklang mit den Vorschriften, die auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der Sektion „Home > Kontrollen“ veröffentlicht sind;
 - sich den Klauseln betreffend den Widerruf der Finanzierung unterwerfen, die von der Autonomen Provinz Bozen festgelegt und auf der Internetseite des ESF <http://www.provinz.bz.it/esf/> in der
- DGP n. 691 del 26.4.2010 (e pubblicate sul sito FSE della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nelle sezioni “Home > Gestire un progetto > Certificazioni e pagamenti” e “Guida alla rendicontazione”;
- conservare in originale la documentazione amministrativa, di gestione e di contabilità e renderla accessibile agli uffici provinciali, nazionali e comunitari competenti ad esercitare l'attività di controllo, sia durante la realizzazione del progetto che dopo la sua conclusione, almeno fino al 31.12.2018 o ad altro termine successivo che potrà essere fissato dall'Ufficio FSE della Provincia;
 - caricare la documentazione contabile in formato elettronico (pdf) sul sistema informativo provinciale FSE;
 - consentire le attività di verifica, di vigilanza e di controllo sulla realizzazione del progetto espletate dai funzionari provinciali, statali e dell'UE, e in particolare collaborare alle attività di controllo in loco e di controllo amministrativo secondo quanto descritto dai dispositivi pubblicati sul sito FSE della Provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Controlli”;
 - essere assoggettato alle clausole di revoca del finanziamento previste dalla Provincia autonoma di Bolzano esplicitate sul sito FSE della provincia <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella

Sektion „Home > Verwaltung eines Projektes > Anleitungen zur Verwaltung > Verzicht und Widerruf“ veröffentlicht sind;

- eventuelle Änderungen der Firmenbezeichnung, des Rechtssitzes oder des gesetzlichen Vertreters des Begünstigten unverzüglich mitteilen;
- für alle Tätigkeiten, die das durchzuführende Projekt betreffen, ein System der gesonderten Buchführung oder einen geeigneten Buchführungscode sicherstellen, unbeschadet der geltenden Rechtsnormen im Bereich der Buchführung.
- keine anderen – wie auch immer bezeichneten – Beiträge, Förderungen oder Subventionen von öffentlichen Einrichtungen erhalten, die sich auf dieselben Projektstätigkeiten beziehen, die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung finanziert werden.

Weiterführende Informationen über die Durchführung und Umsetzung von ESF-Projekten finden Sie auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/esf>.

Art. 12 Information und Publizität

Die Projektträger müssen sich strikt an die geltenden EU-Verordnungen bezüglich Information und Publizität im Rahmen der Maßnahmen der Strukturfonds halten (Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 vom 01.07.2006 und Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 des 08.12.2006, in geltender Fassung).

Die Verordnungen sowie weitere Hinweise

sezione “Home > Gestire un progetto > Guida alla gestione > Rinuncia e revoca”;

- comunicare tempestivamente le eventuali variazioni della ragione sociale, della sede legale e del legale rappresentante del beneficiario;
- garantire un sistema di contabilità separata o una codifica contabile adeguata per tutte le transazioni relative all'operazione, fermo restando il rispetto della normativa contabile vigente;
- non percepire altri contributi, finanziamenti o sovvenzioni, comunque denominati, da organismi pubblici per le attività del progetto o dei progetti finanziati a titolo del presente avviso.

Ulteriori informazioni circa la gestione e realizzazione di un progetto cofinanziato dal FSE possono essere reperite sul sito internet all'indirizzo <http://www.provincia.bz.it/fse>.

Art. 12 Informazione e pubblicità

I soggetti realizzatori devono attenersi strettamente ai Regolamenti comunitari vigenti in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 01.07.2006, e Regolamento (CE) n. 1828/2006 del 08.12.2006 e successive modifiche e integrazioni).

I Regolamenti e ulteriori informazioni circa la

betreffend die Publizitätsmaßnahmen und die Verwendung des **Corporate Designs**, das für die Durchführung der ESF-Projekte benutzt werden muss, können im Internet auf der Seite <http://www.provinz.bz.it/esf> in der Sektion „Home > Verwaltung eines Projektes > Information und Publizität“ eingesehen werden.

Im Sinne des Art. 6 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 wird daran erinnert, dass sich der Begünstigte durch die Annahme der Finanzierung gemäß Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe d) der genannten Verordnung damit einverstanden erklärt, in das Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen zu werden. Dieses Verzeichnis ist öffentlich zugänglich und wird auf der Internetseite des ESF-Amtes www.provinz.bz.it/esf veröffentlicht.

Art. 13 Schutz der personenbezogenen Daten

Alle personenbezogenen Daten, die in der Antragstellung enthalten sind, werden gemäß Legislativdekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 Art. 13 behandelt.

Art. 14 Dokumentation

Das Operationelle Programm des ESF Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007 – 2013 steht auf der Internetseite des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf> zur Verfügung.

Die Anlage A „Achsen und programmierte Ziele bezüglich der Ausschreibung“ ist Bestandteil dieser Ausschreibung.

Informationen, eventuelle Berichtigungen sowie Erläuterungen zu dieser Ausschreibung werden

publizierte und **corporate design** da utilizzare per la realizzazione di un progetto cofinanziato dal FSE possono essere reperite sul sito internet all'indirizzo <http://www.provincia.bz.it/fse/> nella sezione “Home > Gestire un progetto > Informare e pubblicizzare”

Ai sensi dell'art. 6 del Regolamento (CE) n. 1828/2006 si ricorda che accettando il finanziamento l'ente beneficiario accetta di essere incluso nell'elenco dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 7, paragrafo 2, lettera d. Tale elenco è pubblico ed è pubblicato sul sito internet dell'Ufficio FSE www.provincia.bz.it/fse/.

Art. 13 Tutela della privacy

Tutti i dati personale di cui l'Amministrazione venga in possesso in occasione dell'espletamento del presente procedimento verranno trattati nel rispetto del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, art. 13.

Art. 14 Documentazione

Il Programma Operativo del Fondo Sociale europeo Obiettivo 2 Competitività regionale e Occupazione 2007-2013 può essere consultato sul sito dell'Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse/>.

Del presente bando è parte integrante l'allegato A “Assi ed Obiettivi programmati relativi al bando”.

Informazioni, eventuali rettifiche, chiarimenti concernenti il presente avviso verranno

auf der Webseite des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf> veröffentlicht (Home > Programmplanung > Ausschreibungen). Demzufolge sind alle Teilnehmer dazu aufgefordert, diese Webseite regelmäßig aufzurufen.

Weitere Informationen können bei dem ESF-Amt – Gerbergasse 69 - 39100 Bozen - Tel. 0471/413130 oder 0471/413131 eingeholt werden.

pubblicati nella sezione dedicata ai bandi del sito dell'Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse/> (Home > Programmazione > Bandi). Si invitano pertanto tutti gli interessati a visitare periodicamente il sito.

Ulteriori informazioni possono essere richieste all'Ufficio Fondo Sociale Europeo - Via Conciapelli 69 - 39100 Bolzano - tel. 0471/413130 oppure 0471/413131.

EUROPÄISCHE UNION
 Europäischer Sozialfonds



UNIONE EUROPEA
 Fondo sociale europeo

AUTONOME
 PROVINZ
 BOZEN
 SÜDTIROL



PROVINCIA
 AUTONOMA
 DI BOLZANO
 ALTO ADIGE



**MINISTERO DEL LAVORO
 E DELLE POLITICHE SOCIALI**

Direzione Generale per le Politiche
 per l'Orientamento e la Formazione

ANLAGE A		ALLEGATO A
<p>Achsen und programmierte Ziele bezüglich der Ausschreibung Systemwirksame Maßnahmen 2010-2011</p> <p>Das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung 2007-2013 ist in Achsen unterteilt. Jede Achse entspricht der Umsetzung der strategischen Ziele des ESF, die auf gemeinschaftlicher Ebene festgelegt wurden. Jede Achse ist in spezifische Ziele unterteilt, diese wiederum sind in operative Ziele unterteilt.</p>		<p>Assi ed obiettivi programmati relativi al bando azioni di sistema 2010-2011</p> <p>Il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 Competitività regionale e Occupazione 2007-2013 è strutturato per assi ciascuno dei quali corrisponde all'attuazione degli obiettivi globali del FSE definiti in sede comunitaria. Ogni asse è suddiviso in Obiettivi specifici e a sua volta in Obiettivi Operativi</p>

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
a. Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori	<p><i>Codice: I.a.1</i> Supportare lo sviluppo di un sistema di formazione continua, fornendo servizi e dotazioni per lo sviluppo dei lavoratori, elevandone il livello di competenze e di istruzione, con priorità d'intervento rivolto alle donne ed ai lavoratori meno qualificati e più anziani</p> <p><i>Codice: I.a.2</i> Rafforzare e diversificare gli interventi di formazione continua, dei lavoratori autonomi e degli imprenditori con priorità alle PMI di tutti i settori economici, incluse imprese sociali</p> <p><i>Codice: I.a.3</i> Sviluppare e potenziare strategie di formazione rivolta ai lavoratori meno qualificati e più anziani, favorendo la stabilità lavorativa, attraverso forme di integrazione e collaborazione con l'insieme dei diversi attori che operano sul territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studi e analisi per la verifica e messa a punto di modelli pilota nell'ambito della formazione continua con particolare attenzione all'innovazione nelle metodologie didattiche 2. Sviluppo di modelli e progetti pilota di formazione continua rivolti a persone a rischio di esclusione sociale e di espulsione dal mercato del lavoro 3. Studi e analisi per la definizione operativa di standard formativi secondo il metodo concreto di apprendimento per "competenze" da adottare nell'ambito della formazione continua 4. Azioni e sperimentazioni pilota per rafforzare i sistemi della formazione continua al fine di includere le competenze rilevabili nei diversi luoghi di apprendimento formale, non formale e informale per una personalizzazione efficace della formazione

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, der Unternehmen und der Unternehmer, um den wirtschaftlichen Wandel besser vorwegnehmen und bewältigen zu können	
Achse I - Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>a.</p> <p>Entwicklung von Fortbildungskonzepten und Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte</p>	<p><i>Kennzeichen: I.a.1</i> Ein lebensbegleitendes Fortbildungswesen fördern, mittels Bereitstellung von Diensten und Zuwendungen für die Entwicklung des Humanpotentials durch Steigerung des Kompetenzen- und Bildungsniveaus, unter vorrangiger Berücksichtigung der Frauen, der geringer qualifizierten und der älteren Arbeitskräfte</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.2</i> Das Fortbildungsangebot für selbständig Erwerbstätige und Unternehmer ausbauen und diversifizieren, unter vorrangiger Berücksichtigung der KMU sämtlicher Wirtschaftszweige, einschließlich der Unternehmen im Sozialbereich</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.3</i> Bildungsstrategien für geringer qualifizierte und für ältere Arbeitskräfte erarbeiten und stärken, durch Förderung stabiler Beschäftigung mittels verschiedener Formen der Integration und Kooperation mit sämtlichen im geographischen Umfeld tätigen Akteuren</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studien und Analysen zur Überprüfung und Verbesserung von Pilotmodellen im Bereich der beruflichen Weiterbildung unter besonderer Berücksichtigung von neuen didaktischen Methoden. 2. Entwicklung von Modellen und Pilotprojekten zur beruflichen Weiterbildung von Personen, welche riskieren sozial ausgegrenzt und vom Arbeitsmarkt ausgeschlossen zu werden. 3. Studien und Analysen zur operationellen Festlegung von Bildungsstandards, welche dem konkreten Modell des Lernens durch „Kompetenzen“, der im Bereich der beruflichen Weiterbildung angewandt werden muss, entsprechen. 4. Maßnahmen und Pilotversuche, die das berufliche Weiterbildungssystem stärken, in dem sie die in den verschiedenen Bereichen des formalen, nicht formalen und informellen Lernens erworbenen Kompetenzen einschließen und diese für eine erfolgreiche Individualisierung der Ausbildung benutzen.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
b. Favorire l'innovazione e la produttività attraverso una migliore organizzazione e qualità del lavoro	<p>Codice: I.b.1 Sostenere le capacità di adattamento dei lavoratori alle mutazioni tecnologiche ed economiche, con particolare attenzione anche all'accesso e all'integrazione nella società dell'informazione</p> <p>Codice: I.b.2 Governare l'adattabilità e la flessibilità nel mercato del lavoro, promuovendo azioni volte a sostenere la flessibilità in materia di lavoro, orari, equilibrio migliore tra lavoro e vita privata</p> <p>Codice: I.b.3 Promuovere il miglioramento della condizione delle donne sul lavoro con misure finalizzate al superamento delle segregazioni nel mercato del lavoro e delle differenze retributive</p> <p>Codice: I.b.4 Sviluppare un sistema integrato di sicurezza e qualità del lavoro, di sostegno alla salute nei luoghi di lavoro, e alla responsabilità sociale delle imprese</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studi e analisi di fattibilità, modelli e progetti pilota per la definizione di strumenti innovativi soprattutto nell'ambito degli assetti organizzativi atti a favorire un migliore equilibrio tra tempi di lavoro e vita privata 2. Azioni che favoriscono la promozione della responsabilità sociale delle imprese anche in un'ottica di genere attraverso la definizione di codici etici, linee guida, carte di valori, etc. e con attenzione al ruolo della cooperazione sociale 3. Modelli e progetti pilota per il perfezionamento dei sistemi di qualità, ambiente, sicurezza e benessere organizzativo

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, der Unternehmen und der Unternehmer, um den wirtschaftlichen Wandel besser vorwegnehmen und bewältigen zu können</i>	
Achse I - Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
b. Förderung von Innovation und Produktivität durch verbesserte Organisation und höhere Qualität der Arbeit	<p><i>Kennzeichen: I.b.1</i> Die Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte an den technologischen und wirtschaftlichen Wandel steigern, durch besonderes Augenmerk auch auf den Eintritt und die Integration in die Informationsgesellschaft</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.2</i> Die Anpassungsfähigkeit und Flexibilität auf dem Arbeitsmarkt durch Förderung von Aktionen steuern, welche die Flexibilität hinsichtlich Arbeit, Arbeitszeitgestaltung und besserer Balance zwischen Beruf und Privatleben steigern</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.3</i> Die Verbesserung der Situation der Frauen im Erwerbsleben durch gezielte Maßnahmen zur Überwindung der Segregationen des Arbeitsmarktes und des Lohngefälles fördern</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.4</i> Ein ganzheitliches Konzept für Sicherheit und Qualität der Arbeit, für Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz und für die soziale Verantwortung der Unternehmen erarbeiten</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studien und Machbarkeitsanalysen, Modelle und Pilotprojekte zur Festlegung von innovativen Mitteln, insbesondere im Organisationsbereich, welche ein besseres Gleichgewicht zwischen Arbeitszeit und Privatleben fördern. 2. Maßnahmen zur Förderung der sozialen Verantwortung der Unternehmen, auch unter dem Aspekt der Chancengleichheit, durch die Festlegung von ethischen Regeln, Richtlinien, Chartas der Werte, usw. und mit besonderem Augenmerk auf den Bereich des sozialen Genossenschaftswesens. 3. Modelle und Pilotprojekte zur Verbesserung von Qualitäts-, Umwelt-, Sicherheitssystemen und von Systemen zum organisatorischen Wohlergehen.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
C. Sviluppare politiche e servizi per l'anticipazione e gestione dei cambiamenti, promuovere la competitività e l'imprenditorialità	<p>Codice: I.C.1 Promuovere e sostenere iniziative imprenditoriali e di lavoro autonomo; soprattutto nel settore dei servizi</p> <p>Codice: I.C.3 Promuovere percorsi di accompagnamento, orientamento e formazione per i lavoratori coinvolti dal contesto delle ristrutturazioni aziendali o settoriali</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Azioni di-accompagnamento alle imprese (coaching, mentoring, consulenze ecc.) con particolare attenzione a quelle in fase di avvio a supporto del sistema del lavoro provinciale e di adeguamento ai cambiamenti dei sistemi economici e produttivi soprattutto in relazione a ristrutturazioni aziendali o settoriali 2. Studi di fattibilità, analisi e sperimentazioni a supporto dello sviluppo di imprenditorialità innovative in settori strategici del mercato del lavoro provinciale anche con riferimento all'ambito della cooperazione sociale

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, der Unternehmen und der Unternehmer, um den wirtschaftlichen Wandel besser vorwegnehmen und bewältigen zu können</i>	
Achse I – Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
C. Erarbeiten von Politiken und Dienstleistungen zur Vorwegnahme und Bewältigung der neuen Entwicklungen, Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und des Unternehmergeistes	<p><i>Kennzeichen: I.c.1</i> Unternehmerische Initiativen und Existenzgründungen, vor allem im Dienstleistungsbereich anregen und fördern</p> <p><i>Kennzeichen: I.c.3</i> Angebote an Begleitung, Orientierung und Ausbildung für Arbeitskräfte unterstützen, die von betrieblichen oder branchenbezogenen Umstrukturierungen betroffen sind</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Begleitmaßnahmen für Unternehmen (Coaching, Mentoring, Beratungen, usw.), mit besonderer Berücksichtigung jener Unternehmen, die sich in der Gründungsphase befinden, um das Südtiroler Arbeitssystem zu unterstützen und um sich an wirtschaftliche Veränderungen und an Veränderungen im Produktionssystem anzupassen, vor allem in Bezug auf Umstrukturierungen von Unternehmen oder Sektoren. 2. Machbarkeitsstudien, Analysen und Versuche zur Unterstützung der Entwicklung von innovativem Unternehmertum in strategischen Sektoren des Arbeitsmarktes des Landes, auch in Bezug auf den Bereich des sozialen Genossenschaftswesens.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Conseguire un livello elevato di occupazione, il potenziamento dell'accessibilità al mercato del lavoro, anche per categorie relativamente più deboli, quali le donne e gli immigrati e l'invecchiamento attivo delle forze di lavoro.</i>	
Asse II - Occupabilità, accessibilità, invecchiamento attivo	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
f. Migliorare l'accesso delle donne all'occupazione e ridurre le disparità di genere	<p><i>Codice: II.f.1</i> Rafforzare l'accessibilità delle donne al mercato del lavoro e alla formazione e promuovere azioni di conciliazione tra vita familiare e lavorativa.</p> <p><i>Codice: II.f.2</i> Promuovere il mainstreaming di genere e una cultura di parità nell'ambito del tessuto istituzionale, economico e sociale del territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<p>1. Studi, ricerche, azioni pilota e analisi dei processi di accompagnamento, supporto e affiancamento nel percorso di reinserimento nel mercato del lavoro delle donne espulse dal mercato del lavoro anche in tempo di crisi</p>

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<p><i>Erreichen eines hohen Beschäftigungsniveaus, Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt auch für relativ schwächere Bevölkerungsgruppen wie Frauen und Migranten und Förderung des aktiven Alterns der Arbeitskräfte</i></p>	
<h2>Achse II - Beschäftigung, Zugänglichkeit, aktives Altern</h2>	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>f.</p> <p>Verbesserung des Zugangs von Frauen zur Beschäftigung und Eindämmung geschlechtsspezifischer Ungleichbehandlung</p>	<p><i>Kennzeichen: II.f.1</i> Den Zugang von Frauen zum Arbeitsmarkt und zur Ausbildung unterstützen und Maßnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit ergreifen</p> <p><i>Kennzeichen: II.f.2</i> Das <i>Gender Mainstreaming</i> und die Gleichstellungskultur in der öffentlichen Verwaltung, in der Südtiroler Wirtschaft und Gesellschaft fördern</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<p>1. Studien, Untersuchungen, Pilotmaßnahmen und Analysen der Begleitungs-, Unterstützungs- und Flankierungsprozesse bei der Wiedereingliederung von Frauen, welche aus dem Arbeitsmarkt auch in Krisenzeiten ausgeschieden sind.</p>

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Raggiungere un elevato livello di occupabilità delle persone con difficoltà, in particolare innalzando il livello di istruzione e formazione e perseguendo un inserimento lavorativo stabile, nonché un miglior grado di accettazione della diversità nel mondo del lavoro</i>	
Asse III - Inclusione sociale	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
<p>g.</p> <p>Sviluppare percorsi d'integrazione e migliorare il (re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro</p>	<p><i>Codice: III.g.1</i> Migliorare l'accesso all'istruzione e alla formazione dei soggetti svantaggiati per promuovere l'integrazione sostenibile e il (re)inserimento nel mondo del lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.2</i> Incrementare le misure di accompagnamento e relativi servizi integrati di sostegno all'occupazione per persone svantaggiate</p> <p><i>Codice: III.g.3</i> Promuovere azioni dirette al miglioramento dell'accesso per tutti al mercato del lavoro, dell'accettazione e della gestione della diversità sul posto di lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.4</i> Sensibilizzazione delle imprese e della comunità locale contro le discriminazioni e gli stereotipi di ogni genere</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studi, analisi volte a sensibilizzare, informare il sistema locale contro tutte le discriminazioni e migliorare il raccordo fra sistemi del lavoro e della formazione 2. Azioni di promozione e sensibilizzazione verso i cittadini sui vantaggi offerti a tutti da una società senza povertà, che consente l'equità distributiva, a sostegno della qualità della vita, ivi compresa la qualità delle competenze e dell'occupazione, il benessere sociale 3. Studi e analisi volti ad innovare o ad individuare e modellizzare sistemi innovativi (ad esempio in relazione alle possibili forme di contratto o alle modalità di lavoro) attraverso una conoscenza sistemica delle risorse del territorio. 4. Azioni di promozione dell'integrazione con particolare riferimento al ruolo della cooperazione sociale e del terzo settore

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<i>Erreichen eines hohen Grades an Beschäftigungsfähigkeit von Menschen, die diesbezüglich Probleme haben, insbesondere durch Anhebung der allgemeinen und der beruflichen Bildung und durch Anstreben einer dauerhaften Eingliederung ins Erwerbsleben sowie einer besseren Akzeptanz von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz</i>	
Achse III - Soziale Eingliederung	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
g. Entwicklung von Integrationskonzepten und Verbesserung der (Wieder-)Eingliederung von benachteiligten Menschen ins Erwerbsleben zur Bekämpfung jeglicher Form der Diskriminierung auf dem Arbeitsmarkt	<p><i>Kennzeichen: III.g.1</i> Den Zugang benachteiligter Menschen zu allgemeiner und beruflicher Bildung verbessern, um deren nachhaltige soziale Eingliederung und die Wiedereingliederung ins Erwerbsleben zu fördern</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.2</i> Die Angebote an Begleitung und entsprechende koordinierte Dienstleistungen zur Förderung der Beschäftigung benachteiligter Menschen ausbauen</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.3</i> Gezielte Aktionen zur Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt für alle fördern sowie die Akzeptanz und die Bewältigung von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz steigern</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.4</i> Bei den Unternehmen und bei der örtlichen Bevölkerung Bewusstseinsbildung betreiben, um die Ablehnung von Diskriminierung und Stereotypen jeglicher Art zu stärken</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Studien, Analysen zur Information und Sensibilisierung des lokalen Systems bezüglich Formen der Diskriminierung und zur Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen Arbeits- und Bildungssystemen. 2. Förder- und Sensibilisierungsmaßnahmen für Bürger über die Vorteile, welche für alle aus einer Gesellschaft ohne Armut, mit gerechter Ressourcenverteilung und daraus folgender Unterstützung von Lebensqualität, Qualität der Kompetenzen und der Beschäftigung sowie von sozialem Wohlergehen, hervorgehen. 3. Studien und Analysen zur Innovation und Entdeckung bzw. Modellerstellung von innovativen Systemen (z.B. mit Bezug auf mögliche Vertragsformen oder Arbeitsweisen) durch eine systematische Kenntnisnahme über die Ressourcen des Territoriums. 4. Tätigkeiten zur Integrationsförderung mit besonderem Bezug auf den Bereich des sozialen Genossenschaftswesens und des Dritten Sektors.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
h. Elaborazione e introduzione delle riforme dei sistemi di istruzione, formazione e lavoro per migliorarne l'integrazione e sviluppare l'occupabilità, con particolare attenzione all'orientamento	<p>Codice: IV.h.1 Consolidare un'offerta formativa di qualità e attenta ai fabbisogni del territorio</p> <p>Codice: IV.h.2 Promuovere le reti territoriali nell'ottica dell'integrazione dei sistemi di istruzione, formazione, lavoro e orientamento</p> <p>Codice: IV.h.3 Sostenere lo sviluppo di un sistema di riconoscimento e certificazione delle competenze acquisite nei diversi contesti formali e non formali</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Azioni volte a migliorare la qualità del sistema dell'offerta formativa anche attraverso la rilevazione dei fabbisogni professionali individuali e delle competenze specifiche necessarie in aree strategiche e l'integrazione con il mondo del lavoro anche con riferimento all'ambito della cooperazione sociale e del terzo settore 2. Studi e analisi pilota per lo sviluppo di modelli di rilevazione dei fabbisogni individuali di competenze 3. Studi, ricerche, azioni pilota e analisi di fattibilità per promuovere i passaggi tra i vari percorsi di istruzione/ formazione/ lavoro

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<p><i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i></p>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>h.</p> <p>Ausarbeitung und Einführung von Reformen der allgemeinen und der beruflichen Bildung und des Arbeitsmarktes, um deren Integration zu verbessern und die Beschäftigungsfähigkeit zu stärken, mit Schwerpunkt auf Beratung und Orientierung</p>	<p><i>Kennzeichen: IV.h.1</i> Ein hochwertiges Bildungsangebot verankern, das auf die Erfordernisse des Bezugsgebietes eingeht</p> <p><i>Kennzeichen: IV.h.2</i> Im Hinblick auf die Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung, der Beschäftigung und der Berufsorientierung die territorialen Netzwerke stärken</p> <p><i>Kennzeichen: IV.h.3</i> Die Entwicklung eines Regelwerks zur Anerkennung und Bescheinigung der auf den verschiedenen formellen und nicht formellen Bildungswegen erworbenen Kompetenzen fördern</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktionen zur Verbesserung der Qualität des Systems der Aus- und Weiterbildungsangebote auch durch die Erhebung der individuellen beruflichen Bedürfnisse und der spezifischen notwendigen Kompetenzen in strategischen Bereichen und die Integration mit der Arbeitswelt auch in Bezug auf den Bereich des sozialen Genossenschaftswesens und des Dritten Sektors. 2. Studien und Pilotanalysen zur Entwicklung von Modellen zur Erhebung von individuellen Kompetenzbedürfnissen. 3. Studien, Untersuchungen und Pilotmaßnahmen zur Förderung der Übergänge zwischen schulischem Bildungsweg, Aus- und Weiterbildungswesen und Arbeitsmarkt.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
i. Aumentare la partecipazione alle opportunità formative lungo tutto l'arco della vita e innalzare i livelli di apprendimento e conoscenza	<p><i>Codice: IV.i.1</i> Consolidare il tasso di partecipazione all'istruzione e alla formazione</p> <p><i>Codice: IV.i.2</i> Rafforzare i sistemi della formazione al fine di innalzare la qualificazione del capitale umano</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Azioni per la valorizzazione e lo sviluppo di un sistema di formazione permanente per il rafforzamento delle competenze della popolazione adulta 2. Studi e analisi finalizzati alla conoscenza del fenomeno dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita (LLL – Lifelong Learning) nel territorio provinciale

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<p><i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i></p>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>i.</p> <p>Steigerung der Inanspruchnahme von Bildungsangeboten in allen Lebensabschnitten und Anhebung des Lern- und Wissensniveaus</p>	<p><i>Kennzeichen: IV.i.1</i> Die Beteiligungsrate in den Bereichen allgemeine und berufliche Bildung konsolidieren</p> <p><i>Kennzeichen: IV.i.2</i> Die Bildungssysteme zwecks höherer Qualifikation des Humankapitals stärken</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktionen zur Stärkung und Entwicklung des Weiterbildungssystems, um die Kompetenzen der erwachsenen Bevölkerung zu festigen. 2. Studien und Analysen zur Erfassung des Phänomens des Lebenslangen Lernens (LLL - Lifelong Learning) auf dem Landesgebiet.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezah für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
I. Creazione di reti tra università, centri tecnologici di ricerca, mondo produttivo e istituzionale con particolare attenzione promozione della ricerca dell'innovazione	<p>Codice: IV.1.1 Favorire la mobilità di docenti, ricercatori e neo-laureati tra gli istituti di ricerca, dell'alta formazione nei settori innovativi</p> <p>Codice: IV.1.2 Promuovere la nascita di centri di eccellenza e il rafforzamento di reti esterne, al fine di creare impatti positivi su aree di particolare interesse per lo sviluppo del territorio, compreso lo start up di attività collegate alla ricerca e all'innovazione</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Analisi di fattibilità e progetti pilota di sperimentazione per la definizione e l'implementazione di centri di eccellenza anche mediante il contributo e il rafforzamento di reti territoriali locali 2. Interventi volti a favorire il raccordo e/o la collaborazione tra le istituzioni dell'istruzione, della formazione e della ricerca (pubblica e privata) e le imprese, tra centri di eccellenza locali, centri tecnologici ed università

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<p><i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i></p>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>I.</p> <p>Vernetzung von Universitäten, Technologie- und Forschungszentren, Produktionssystemen und Institutionen, besonders im Hinblick auf die Förderung von Forschung und Innovation</p>	<p><i>Kennzeichen: IV.I.1</i> Die Mobilität von Lehrenden, Forschern und Jungakademikern zwischen Forschungsanstalten, Einrichtungen für höhere Bildung in den innovativen Bereichen fördern</p> <p><i>Kennzeichen: IV.I.2</i> Die Schaffung von Exzellenzzentren fördern und externe Netzwerke stärken, um positiv auf Bereiche einzuwirken, die für die Entwicklung des Gebietes von besonderem Belang sind; dazu kann auch Starthilfe für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Forschung und Innovation geleistet werden</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Machbarkeitsanalysen und experimentelle Pilotprojekte, um Exzellenz-Zentren zu definieren und zu implementieren, auch durch den Beitrag und die Stärkung von territorialen Lokalnetzwerken. 2. Maßnahmen zur Förderung der Verbindung von und/oder der Zusammenarbeit zwischen den Institutionen der Schulbildung, der Weiter- und Ausbildung, der (privaten und öffentlichen) Forschung und den Unternehmen, zwischen lokalen Spitzenforschungszentren, Technologiezentren und Universitäten.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Competitività regionale e Occupazione 2007-2013

Obiettivo globale	
<p><i>Promuovere e consolidare le reti nazionali e transnazionali nei sistemi dell'istruzione, formazione e lavoro al fine di elevare la competitività del sistema economico, l'innovazione e l'integrazione delle politiche sociali e formative e delle politiche attive del lavoro</i></p>	
Asse V – Transnazionalità e interregionalità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
<p>m.</p> <p>Promuovere la realizzazione e lo sviluppo di iniziative e di reti su base interregionale e transnazionale, con particolare attenzione allo scambio di buone pratiche</p>	<p>Codice: V.m.1 Sostenere azioni transazionali e interregionali di condivisione di informazioni, risultati e buone pratiche</p> <p>Codice: V.m.2 Incrementare le opportunità di mobilità individuale e organizzata a fini formativi e professionali</p> <p>Codice: V.m.3 Creare reti di partenariati internazionali e/o interregionali anche mediante accordi bilaterali e multilaterali in ambito nazionale con altri paesi europei</p> <p>Codice: V.m.4 promuovere la priorità di pari opportunità nell'ambito dei progetti transazionali e interregionali al fine di testare approcci innovativi</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> Interventi volti a promuovere la nascita e il sostegno di progetti di partenariato con Amministrazioni regionali e provinciali italiane ed altri paesi dell'Unione Europea, per condividere strumenti di informazione, esperienze e buone pratiche nei principali campi di intervento FSE, ed in particolare per aumentare la partecipazione pubblica alle politiche ed alle azioni di inclusione sociale anche in tempo di crisi. Interventi o progetti pilota orientati alla trasferibilità di buone pratiche fra Amministrazioni provinciali e regionali italiane e di altri paesi dell'Unione Europea Interventi o progetti pilota orientati alla trasferibilità di buone pratiche fra imprese, gruppi di imprese e/o associazioni di categoria anche con il coinvolgimento delle parti sociali Analisi e interventi per promuovere la mobilità a fini formativi e/o professionali, con particolare attenzione ad imprenditori ed insegnanti impiegati nelle scuole di formazione e/o formatori Azioni per la diffusione ed il potenziamento del Quadro europeo delle qualifiche (QEQ) come dispositivo di traduzione per rendere più leggibili le qualifiche nazionali in tutta Europa, la promozione dei lavoratori e la mobilità degli studenti tra i paesi e di facilitare loro l'apprendimento permanente. Interventi volti a promuovere la nascita e il sostegno di progetti di partenariato fra cooperative sociali ed enti del terzo settore provinciali e italiani ed altri paesi dell'Unione Europea, per condividere strumenti di informazione, esperienze e buone pratiche nei principali campi di intervento FSE

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
 2007-2013

Allgemeines Ziel	
<p><i>Stärkung nationaler und transnationaler Netzwerke in den Systemen allgemeiner und beruflicher Bildung und der Beschäftigung zwecks Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft, der Innovation und der Integration von Sozial- und Bildungspolitik sowie der aktiven Arbeitsmarktpolitik</i></p>	
Achse V – Transnationale und interregionale Kooperation	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>m.</p> <p>Schaffung von Anreizen zur Verwirklichung und zum Ausbau interregionaler und transnationaler Initiativen und Netzwerke, besonders im Hinblick auf den Austausch bewährter Praktiken</p>	<p><i>Kennzeichen: V.m.1</i> Transnationale und interregionale Aktionen zum Austausch von Informationen, Ergebnissen und bewährten Praktiken unterstützen</p> <p><i>Kennzeichen: V.m.2</i> Die Chancen zu individueller und organisierter Mobilität für Bildungs- und berufliche Zwecke ausbauen</p> <p><i>Kennzeichen: V.m.3</i> Netzwerke internationaler und/oder interregionaler Partnerschaften knüpfen, auch über bilaterale und multilaterale Verträge zwischen Italien und anderen europäischen Staaten</p> <p><i>Kennzeichen: V.m.4</i> Die Priorität des Gleichstellungsprinzips im Rahmen der transnationalen und interregionalen Projekte stärken, um innovative Konzepte zu erproben</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des operativen Zieles des Projektes angegeben werden..

Vorrangigkeiten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Maßnahmen zur Förderung und Unterstützung von Partnerschaftsprojekten mit Verwaltungen anderer italienischen Provinzen und Regionen sowie mit anderen Ländern der europäischen Union, um Informationsinstrumente, Erfahrungen und bewährte Praktiken in den wichtigsten Interventionsbereichen des ESF auszutauschen, insbesondere, um die öffentliche Beteiligung an den Politiken und Maßnahmen zur sozialen Eingliederung auch in Krisenzeiten zu erhöhen. 2. Maßnahmen und Pilotprojekte, um bewährte Praktiken unter den Verwaltungen der italienischen Provinzen und Regionen und den Verwaltungen von anderen europäischen Mitgliedstaaten auszutauschen. 3. Maßnahmen oder Pilotprojekte, welche auf die Übertragbarkeit von bewährten Praktiken unter Unternehmen, Gruppen von Unternehmen bzw. Fachverbänden, auch mit Einbindung der Sozialpartner, bezogen sind 4. Maßnahmen und Analysen zur Förderung der Mobilität aus Bildungs- und/oder beruflichen Gründen, mit besonderem Augenmerk auf Unternehmer und bei Berufsschulen tätigem Lehrpersonal bzw. Ausbildner. 5. Maßnahmen zur Verbreitung und Verstärkung des Europäischen Qualifikationsrahmens (EQR) als Vergleichsinstrument, um nationale Studien- und Berufstitel in ganz Europa verständlicher zu machen, Maßnahmen zur Unterstützung der Arbeitnehmer und zur Förderung der Studentenmobilität zwischen den Ländern, um ihnen das lebenslange Lernen zu erleichtern. 6. Maßnahmen zur Förderung der Gründung und Unterstützung von Partnerschaftsprojekten zwischen sozialen Genossenschaften und Körperschaften des Dritten Sektors auf Landes-, Staats- und Gemeinschaftsebene, um Informationsinstrumente, Erfahrungen und bewährte Verfahren in den wichtigsten Bereichen des ESF auszutauschen

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Vorrangigkeiten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Allegato B

Chiarimenti sugli aiuti di Stato e sulle percentuali di finanziamento

Le priorità del bando che possono configurarsi come aiuti di Stato e sulle quali, in fase di ammissibilità, si effettuerà un controllo di conformità, sono le seguenti:

- Asse I - Adattabilità, obiettivo specifico b) priorità n. 2 e 3;
- Asse I - Adattabilità, obiettivo specifico c) priorità n. 1, 2.

La distinzione tra aiuti di Stato ed altre azioni si applica per analogia anche agli interventi presentati al di fuori delle priorità indicate nell'Allegato A dell'avviso.

In conseguenza di quanto precisato sul tema degli aiuti di Stato, le **percentuali massime** di contributo riconoscibili sulle diverse priorità dell'avviso, o sulle azioni che potranno essere finanziate al di fuori di tali priorità, sono le seguenti (per il dettaglio si veda la tabella allegata):

- **100%** del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento, nel caso di azioni che non configurano aiuti di Stato (tipologie A e B);
- **50%** del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento nel caso l'azione sia riconosciuta come aiuto di Stato (tipologia C) o **fino al 100%** in caso di scelta del regime di cui all'art. 36 del Regolamento 800/2008.

Erklärung zu den Staatsbeihilfen und zu den Prozentsätzen der Finanzierung

Die Vorrangigkeiten, die als Staatsbeihilfen einzustufen sind und auf denen in der Bewertungsfase, bezüglich ihrer Zulässigkeit, eine Kompatibilitäts- und Konformitätskontrolle durchgeführt wird, sind folgende:

- Achse I – Anpassungsfähigkeit, spezifisches Ziel b) Vorrangigkeiten Nr. 2 und 3;
- Achse I – Anpassungsfähigkeit, spezifisches Ziel c) Vorrangigkeiten Nr. 1 und 2.

Die Unterscheidung zwischen Staatshilfen und anderen Maßnahmen wird analog auch auf Projektvorschläge angewendet, die außerhalb der in der Anlage A der Ausschreibung angegebenen Vorrangigkeiten eingereicht werden.

Es folgt daraus, dass die **maximalen Prozentsätze** der Finanzierung im Bezug auf die Vorrangigkeiten der Ausschreibung, oder der Vorhaben, die auch außerhalb der Vorrangigkeiten finanziert werden können, diese sind (für genauere Informationen siehe Tabelle im Anhang):

- **100%** der anerkannten Kosten, im Falle dass die Maßnahmen nicht unter den Staatsbeihilfen einzuordnen sind (Typologie A und B).
- **50%** der anerkannten Kosten im Falle dass die finanzierte Maßnahme unter den Staatsbeihilfen anzuordnen ist (Typologie C) oder bis zu 100% falls Art. 36 der Verordnung 800/2008 gewählt wird.

Tipologia Enti beneficiari Typologie der begünstigten Körperschaften	Subtipologia (a titolo esemplificativo) Untertypologie (beispielhafte Auflistung)	Tipo di attività/destinatari Maßnahmen und Begünstigte/ Zielgruppen	Percentuale massima sovvenzione ammissibile Maximaler Prozentsatz der zulässigen Finanzhilfe
Ente pubblico (non impresa - non può ricadere negli aiuti di stato) Öffentliche Einrichtungen (keine Unternehmen – Fallen nicht unter Staatshilfen)	Ripartizioni Provincia, scuole, scuole professionali, università, ecc. Abteilungen der Provinz, Schulen, Berufsschulen, Universitäten, usw...	A e/und B	100%
	Comuni, comunità comprensori, ASL, ospedali, scuole materne, asili ecc. Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Krankenhäuser, Kindergärten, usw...	A e/und B	100%
	Ripartizioni Provincia, scuole, scuole professionali, università, ecc... Comuni, comunità comprensori, ecc... Abteilungen der Provinz, Schulen, Berufsschulen, Universitäten, usw... Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Krankenhäuser, Kindergärten, usw...	C	50% (fino al 100% in caso di scelta del regime di cui all'art. 36 del Regolamento 800/2008) (bis zu 100% falls Art. 36 der Verordnung 800/2008 ausagesucht wird)
Enti privati: Ente di formazioni; Associazioni, consorzi, cooperative, Onlus; Associazioni di categoria; Imprese. Private Körperschaften: Bildungseinrichtungen; Vereine, Konsortien, Genossenschaften, Onlus, Verbände. Unternehmen	Ente con o senza scopo di lucro; Croce Rossa, Caritas; Unione Agricoltori e Coltivatori diretti, associazioni industriali, ecc...	A e/und B	100%
	Körperschaften mit oder ohne Gewinnerzielungsabsicht; Rotes Kreuz, Caritas; Bauernbund, Unternehmerverband, usw...	C	50% (fino al 100% in caso di scelta del regime di cui all'art. 36 del regolamento 800/2008) (bis zu 100% falls Art. 36 der Verordnung 800/2008 ausagesucht wird)

Anlage C

**Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von „de-minimis-Beihilfen“ im Sinne der
Verordnung (EG) Nr. 1998/2006**

Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445

An das **ESF-Amt** der Autonomen Provinz Bozen.

Der Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

Inhaber eines Einzelunternehmens, oder

Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____

Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, die gemäß Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am __/__/20__ veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben¹]:

dass das vertretene Unternehmen dazu berechtigt ist, gemäß den de-minimis-Bestimmungen (Verordnung (EG) Nr. 1998/2006) einen Beitrag in der Höhe von _____ Euro für das ESF-Projekt (Titel des Projektes: _____) zu erhalten, welches am _____ bei dem ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen eingereicht wurde, weil das Unternehmen während der letzten drei Steuerjahre (das laufende und die beiden vorherigen):

KEINE de-minimis-Beihilfen erhalten hat;

(oder)

DE-MINIMIS-BEIHILFEN erhalten hat, wie in nachfolgendem Verzeichnis aufgelistet:

Steuerjahr, in dem die Beihilfe gewährt wurde	Körperschaft, die die Beihilfe gewährt hat	Maßnahme, mit der die Beihilfe gewährt wurde	Betrag (in Euro) der Beihilfe

und der Betrag der Beihilfe, um die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung angesucht wird, _____ Euro beträgt;

dass das Unternehmen im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist

(oder)

dass das Unternehmen nicht im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist;

¹ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/487.asp>.

dass das Unternehmen nicht in Schwierigkeiten ist²;

dass er/sie sich der Folgen - auch der strafrechtlichen - bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, zu verlieren, gemäß den Artikeln 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die/der Direktor des ESF-Amtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, genehmigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift des Erklärenden

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art	Nr.	erlassen am von
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente

² Unternehmen "in Schwierigkeiten" sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen (veröffentlicht im Amtsblatt C 244 vom 01.10.2004);

Staatsbeihilfen - Erklärung zum Erhalt von begrenzten Beihilfen gemäß Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Juni 2009

Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445

An das **ESF-Amt** der Autonomen Provinz Bozen.

Der Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

Inhaber eines Einzelunternehmens, oder

Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____ Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am / /20 veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben³]:

dass sich das Unternehmen am 30. Juni 2008 nicht in Schwierigkeiten befand⁴;

dass das Unternehmen keine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt;

(oder)

dass das Unternehmen eine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt, und dass das Unternehmen die betreffende Beihilfe zurückerstattet oder auf ein Sperrkonto überwiesen hat;

dass das vertretene Unternehmen dazu berechtigt ist, gemäß den Bestimmungen betreffend die begrenzten Beihilfen (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Juni 2009) einen Beitrag in der Höhe von _____ Euro für das ESF-Projekt (Titel des Projektes: _____) zu erhalten, welches am _____

bei dem ESF Amt der Autonomen Provinz Bozen eingereicht wurde, weil das Unternehmen seit dem 01/01/2008 und bis zum heutigen Zeitpunkt:

³ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/487.asp>.

⁴ Unternehmen "in Schwierigkeiten" sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen (veröffentlicht im Amtsblatt C 244 vom 01.10.2004);
- KMU's, die die Voraussetzungen gemäß Artikel 1, Absatz 7 der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung erfüllen.

KEINE Beihilfen auf der Grundlage der de-minimis-Bestimmungen und/oder der Bestimmungen betreffend die begrenzten Beihilfen erhalten hat;

(oder)

DE-MINIMIS UND/ODER BEGRENZTE BEIHILFEN erhalten hat, wie in nachfolgendem Verzeichnis aufgelistet:

Steuerjahr, in dem die Beihilfe gewährt wurde	Körperschaft, die die Beihilfe gewährt hat	Maßnahme, mit der die Beihilfe gewährt wurde	Betrag (in Euro) der Beihilfe

und der Betrag der Beihilfe, um die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung angesucht wird, _____ Euro beträgt;

dass er/sie sich der Folgen - auch der strafrechtlichen - bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, zu verlieren, gemäß den Artikeln 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die/der Direktor des ESF-Amtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, genehmigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift des Erklärenden

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art _____	Nr. _____	erlassen am _____ von _____
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente

Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von Beihilfen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 800/2008**Art. 26 und 36**

Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445

An das ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen.

Der Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

 Inhaber eines Einzelunternehmens, oder Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____ Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF-Amtes der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am __/__/20__ veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben⁵]:

dass sich das Unternehmen gegenwärtig nicht in Schwierigkeiten befindet⁶;

dass das Unternehmen keine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt;

(oder)

dass das Unternehmen eine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt, und dass das Unternehmen die betreffende Beihilfe zurückerstattet oder auf ein Sperrkonto überwiesen hat;

dass er/sie sich der Folgen - auch der strafrechtlichen - bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, zu verlieren, gemäß den Artikeln 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

⁵ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/487.asp>.

⁶ Unternehmen "in Schwierigkeiten" sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen (veröffentlicht im Amtsblatt C 244 vom 01.10.2004);
- KMU's, die die Voraussetzungen gemäß Artikel 1, Absatz 7 der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung erfüllen.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die/der Direktor des ESF-Amtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, genehmigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift des Erklärenden

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art	Nr.	erlassen am von
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
_____		_____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente

Allegato C

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di stato in regime de minimis ai sensi del
Regolamento CE 1998/2006

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Alla sede **dell'Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, oppure

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee), previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data ___/___/20___ [indicare la data di pubblicazione del bando¹]

dichiara

che l'impresa rappresentata ha titolo a ricevere con l'applicazione del "de minimis" (Regolamento (CE) n. 1998/2006) l'erogazione di un finanziamento di Euro _____ per il progetto FSE (titolo _____) presentato in data _____ all'Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano

NON AVENDO ottenuto, nell'ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), alcun contributo pubblico a titolo "de minimis";

(ovvero)

AVENDO ottenuto, nell'ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), contributi pubblici percepiti a titolo "de minimis" come di seguito elencato:

Anno finanziario di riferimento	Ente che ha concesso il finanziamento	Riferimenti del provvedimento concessorio del finanziamento	Importo in Euro del finanziamento

e che l'importo richiesto sul presente bando è pari ad € _____ ;

che l'impresa è attiva/non attiva (eliminare la dicitura che non interessa) nel settore del trasporto su strada;
che l'impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà²;

¹ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/487.asp>.

² Per "impresa in difficoltà" si intende un'impresa che risponde ai requisiti del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà (2004/C 244/02).

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il/la funzionario/a preposto/a al coordinamento dell'Ufficio Fondo sociale europeo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile del dichiarante

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art _____	Nr. _____	erlassen am _____ von _____
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di stato di importo limitato ai sensi del Decreto PCM

3 giugno 2009

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Alla sede **dell'Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, *oppure*

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee), previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data ___/___/20___ [indicare la data di pubblicazione del bando³]

dichiara

che l'impresa rappresentata non versava in condizioni di difficoltà⁴ al 30/06/2008;

che l'impresa rappresentata non ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune;

(ovvero)

che l'impresa rappresentata ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune e di aver restituito tale aiuto o di averlo depositato in un conto bloccato;

che l'impresa rappresentata ha titolo a ricevere con l'applicazione del regime di aiuti di importo limitato (Decreto Presidenza del Consiglio dei ministri 3 giugno 2009) l'erogazione di un finanziamento di Euro _____ per il progetto FSE (titolo _____) presentato in data _____ all'Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano

NON AVENDO ottenuto, dal 01/01/2008 ad oggi, alcun contributo pubblico a titolo "de minimis" e/o come aiuto di importo limitato;

(ovvero)

³ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/487.asp>.

⁴ Per "impresa in difficoltà" si intende:

- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà (2004/C 244/02);
- per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 7, del Regolamento generale di esenzione per categoria.

AVENDO ottenuto, dal 01/01/2008 ad oggi, contributi pubblici percepiti a titolo "de minimis" e/o come aiuto di importo limitato come di seguito elencato:

Anno finanziario di riferimento	Ente che ha concesso il finanziamento	Riferimenti del provvedimento concessorio del finanziamento	Importo in Euro del finanziamento

e che l'importo richiesto sul presente bando è pari ad € _____ ;

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il/la funzionario/a preposto/a al coordinamento dell'Ufficio Fondo sociale europeo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Presa visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile del dichiarante

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art	Nr.	erlassen am _____ von _____
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di stato ai sensi del Regolamento CE 800/2008
articoli 26 e 36

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Alla sede **dell'Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, *oppure*

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee), previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data __/__/20__ [indicare la data di pubblicazione del bando⁵]

dichiara

che l'impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà⁶;

che l'impresa rappresentata non ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune;

(ovvero)

che l'impresa rappresentata ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune e di aver restituito tale aiuto o di averlo depositato in un conto bloccato;

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il/la funzionario/a preposto/a al coordinamento dell'Ufficio Fondo sociale europeo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni

⁵ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/487.asp>.

⁶ Per "impresa in difficoltà" si intende:

- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà (2004/C 244/02);
- per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 7, del Regolamento generale di esenzione per categoria.

su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile del dichiarante

Vom Amt ausgefüllt / A cura dell'Ufficio		
Der Erklärende wurde identifiziert/Il Dichiarante è stato identificato:		
<input type="checkbox"/> mit der beigefügten Fotokopie des Identitätsdokumentes / Mediante fotocopia del documento d'identità che si allega		
<input type="checkbox"/> persönlich beim Unterschreiben der Ersatzerklärung / Personalmente, al momento dell'apposizione della sottoscrizione		
Daten des Identitätsdokumentes / Estremi del Documento di identità:		
Art	Nr.	erlassen am von
Tipo _____	N. _____	rilasciato il ____/____/____ da _____
_____		_____
Ort und Datum/ Luogo e Data		Der Empfänger / il ricevente